

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2008/11

E/F

UN LIBRARY

MAR 04 2008

UNSA COLLECTION

The enclosed communication, available in English, French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Djibouti and Uruguay to the United Nations.

20 February 2008

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Djibouti et de l'Uruguay auprès de l'Organisation.

Le 20 février 2008



République de Djibouti



República Oriental del Uruguay

New York, February 12, 2008.

Excellency

We have the honour to inform you that, as February 12, 2008, diplomatic relations have been established between the Government of the Eastern Republic of Uruguay and the Republic of Djibouti.

We, therefore, kindly request, Your Excellency, to transmit the enclosed joint communiqué in French, Spanish and in English, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Members States of the United Nations for their information.

For the Government of the Republic
of Djibouti

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roble Olhaye'.

Roble Olhaye
Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations

For the Government of the Eastern
Republic of Uruguay

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Elbio Rosselli'.

Elbio Rosselli
Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations

His Excellency
Ban Ki Moon
Secretary General of United Nations
New York



Republic of Djibouti



Eastern Republic of Uruguay

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF DJIBOUTI AND
THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY**

The Governments of the Republic of Djibouti and the Eastern Republic of Uruguay,

Desirous to promote mutual understanding and consolidate relations of friendship and cooperation between their countries and peoples, based on the principles of respect for each other's sovereignty, territorial integrity and non-interference in other's internal affairs,

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations and the Vienna Convention on Diplomatic Relations dated 18 April 1961,

Have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof the undersigned representatives, being duly authorized by their respective governments, have signed this Joint Communiqué in French, Spanish and English languages, all texts being equally authentic.

Done in New York, February 12, 2008

For the Government of the Republic of
Djibouti

Roble Othay
Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations

For the Government of the Eastern
Republic of Uruguay

Elbio Rosselli
Ambassador and Permanent
Representative to the United Nations



République de Djibouti



République Orientale de l'Uruguay

**COMMUNIQUE CONJOINT
RELATIF À L'ETABLISSEMENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE LA REPUBLIQUE DE DJIBOUTI ET LA REPUBLIQUE ORIENTALE
DE L'URUGUAY**

Le Gouvernement de la République de Djibouti et le Gouvernement de la République Orientale de l'Uruguay,

Désireux de renforcer les relations amicales existant entre les deux pays et de promouvoir la coopération mutuelle sur la base du respect mutuel des principes de souveraineté, de l'intégrité territoriale et de la non-ingérence dans les affaires intérieures des autres Etats,

Guidés par les buts et principes de la Charte des Nations Unies et la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961,

Ont décidé d'établir des relations diplomatiques entre les deux pays au niveau d'ambassadeurs, à compter de la date de signature du présent Communiqué Conjoint.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ci-dessous, au nom de leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Communiqué Conjoint en deux exemplaires originaux, en Espagnol, Français et en Anglais, les trois textes faisant également foi.

Fait à New York, le 12 février 2008.

Pour le Gouvernement de la République de
Djibouti

Pour le Gouvernement de la République
Orientale de l'Uruguay

Roble Olhaye
Représentant Permanent auprès des Nations
Unies

Elbio Rosselli
Représentant Permanent auprès des Nations
Unies



República Oriental del Uruguay



República de Djibouti

**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE
RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE DJIBOUTI**

Los Gobiernos de la República Oriental del Uruguay y de Djibouti,

Deseosos de fortalecer las relaciones amistosas existentes entre ambos países y de promover la cooperación mutua sobre la base del respeto mutuo de los principios de soberanía, integridad territorial y no-injerencia en los asuntos internos de otros Estados,

Guiados por los propósitos y principios de la Carta de Naciones Unidas y de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 18 de Abril de 1961,

Han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto,

Para ese fin, debidamente autorizados los representantes de los respectivos Gobiernos han firmado este comunicado conjunto por duplicado en español, francés e inglés, cuyos textos son auténticos.

Nueva York, 12 de Febrero de 2008.

Por el Gobierno de la República Oriental
del Uruguay

Elbio Rosselli

Representante Permanente ante
Naciones Unidas

Por el Gobierno de la República de
Djibouti

Roble Olhaye

Representante Permanente ante
Naciones Unidas